

Поэзия декомпозиции Г. Тракля: лингвистический аспект

Евграшкина Екатерина Евгеньевна

Студентка Самарского государственного университета, Самара, Россия

Экспрессионистическую поэзию Г. Тракля многие литературоведы склонны называть поэзией смерти, распада, *поэзией тотальной декомпозиции* [Головин]. Это мир физического разрушения, мир, в котором все близится к своему логическому завершению, мир, в котором время – это вечный закат, вечер, угасание, сумерки, а пространство заключено в одиночество покинутых разрушенных комнат, осенних парков, заброшенных вымирающих городов... Г. Тракль в своей поэзии занят не столько живописными подробностями распада плоти – как, например, ранний Г. Бенн – сколько самой метафизикой смерти, проблемой познания этого непостижимого, но неизбежного условия всеобщего существования.

Лирику Г. Тракля как поэзию декомпозиции характеризует определенный набор языковых средств, лексических, грамматических и стилистических. Целью нашего исследования стало выявление данных средств и поиск их взаимосвязи в организации «декомпозиционной канвы» поэтических произведений Г. Тракля.

В лирике Г. Тракля декомпозиция на лексическом уровне выражается в выборе лексических единиц, отражающих распад, смерть элементов окружающего мира. Наиболее очевидными маркерами поэзии декомпозиции являются лексемы такого характера: *untergehen, verwesen, verderben, modern, faulen, morsch, Aas, verfallen, sterben, verrecken, verenden, Tod*. Названные лексемы можно объединить в группы в соответствии с наличием в их семантической структуре общих сем.

Наличие общих сем обуславливает тот факт, что они требуют сходного синтаксического и семантического окружения. В нашем исследовании мы попробуем очертить диапазон контекстов употребления данных лексем в поэзии Г. Тракля.

Группы лексем	Контексты	Примеры
untergehen – глагол, означающий смерть, гибель вообще	гибель брэнного, преходящего мира:	Wie schön sich Bild an Bildchen reiht - Das <i>geht</i> in Ruh und Schweigen <i>unter</i> ;
	смерть человеческой культуры: упадок человеческого рода:	Jene singen <i>den Untergang der finsternen Stadt</i> ; Erschütternd ist <i>der Untergang des Geschlechts</i> ...
Лексемы с семой физического разложения, гниения (<i>verwesen – modern – faulen – Aas</i>)	разложение падали:	Vielleicht, daß um <i>ein Aas</i> dort Fliegen singen;
	гниение человека:	Bei der Heimkehr Fanden die Hirten <i>den süßen Leib</i> <i>Verwest</i> im Dornenbusch; Stille <i>verwest die Magd</i> im Dornenbusch;
	тление человеческого рода:	O <i>des Menschen verweste Gestalt</i> : gefügt aus kalten Metallen;
	гниение мироздания:	Wie er entgöttert <i>diese karge Welt</i> Zur Hure, häßlich, krank, <i>verwesungsfahl!</i>

	распад элементов природы:	Ein steinerner Bogen Der sich im Spiegel <i>faulender Wasser</i> verzückt; <i>Die modernden Felsen rings...</i> ;
	неизбежность, необратимость распада:	Alle Straßen <i>münden in schwarze Verwesung...</i>
Лексемы с семой разрушения предметов человеческой культуры (verfallen – morsch)	разрушение человеческого жилья:	<i>Verfallene Hütten</i> , abgelebt' Gefühl; <i>Verwestes</i> gleitend durch die morsche <i>Stube</i> ;
	запустение города:	...Schaukelt auf schwarzem Gondelschiffchen durch <i>die verfallene Stadt</i> ;
	упадок религии:	Die sanften Stimmen der Nonnen <i>in der verfallenen Kirche</i> ;
	разрыв с прошлым, предками:	...und alter Hausgerät <i>Der Väter</i> <i>Lag im Verfall</i> ;
	тление природы:	<i>Dürres Gras</i> neigt <i>im Verfall</i> Sich zu ihren Füßen nieder;
	распад в масштабах Вселенной:	Das letzte Gold <i>verfallener Sterne...</i>
Лексемы с семой процесса умирания (sterben, verrecken)	констатация смертности всего и вся: гибель животного мира:	Wieder kehrt die Nacht und klagt <i>ein Sterbliches</i> ; Vor ihrer Kammer ist <i>ein Hund verreckt</i> ;
	смерть отдельных людей и всего человеческого рода:	<i>Ein Bruder stirbt</i> dir in verwunschnem Land; <i>Ihr sterbenden Völker!</i>
Лексемы с семой смерти как завершения жизни (Tod, tot)	апокалипсис и страшный суд:	Zu deinen Füßen <i>Öffnen sich die Gräber der Toten...</i>
	«живые» мертвые:	<i>Der Tote malt</i> mit weißer Hand Ein grinsend Schweigen an die Wand;
	смерть как отдельный мир:	Durch schwarze Stirne geht schief <i>die tote Stadt...</i>

Разнообразные семантические группы показывают, насколько многоликим может быть процесс декомпозиции. Распад в лирике Г. Тракля принимает гигантские масштабы, масштабы Сверхвселенной; это настолько сложный и многогранный процесс, что однозначно отрицательно его оценивать нельзя.

Декомпозиция на грамматическом уровне предполагает деструкцию, нарушение грамматических структур, однако в поэзии Г. Тракля мы этого не находим.

Грамматические средства, используемые Г. Траклем, направлены на то, чтобы подчеркнуть, усилить эффект, создаваемый специфической лексикой.

Особенность поэзии Г. Тракля – в том, что процессы гниения, распада, отмирания показаны в динамике; поэт, как патологоанатом, вскрывает суть этих процессов в их реальном времени и использует для этого грамматическое время *Präsens* со значением действия длящегося, «вневременного»:

Ein Dorf,
Das fromm in braunen Bildern *abstirbt*...

Такой же эффект вызывает преобладание причастий I как несущих семантику действия, происходящего в настоящем, на глазах наблюдателя:

O, dann öffnet jener die langsamen Hände
Verwesend in purpurnem Schlaf...

Динамика живописания процессов гниения в произведениях Г. Тракля своеобразно сочетается со статикой уже свершившейся смерти. Своеобразный ритмико-синтаксический строй придают стихотворениям Г. Тракля медитативный характер, навевающий мысль о неподвижности смерти.

Эффект остановленного потока времени создает тавтологическая рифма:

Traumhaft klingt im braunen *Weiler*
Nach ein Klang von Tanz und Geigen,
Schwebt ihr Antlitz durch den *Weiler*,
Weht ihr Haar in Kahlen *Zweigen*...

Как элемент декомпозиции может выступать и отсутствие рифмы, что можно считать собственно синтаксическим способом ее выражения:

Am Abend hört man den Schrei der *Fledermäuse*.
Zwei Rappen springen auf der *Wiese*.
Der rote Ahorn *rauscht*...

Стилистические средства оформления декомпозиции в лирике Г. Тракля можно разделить на две группы. Первую составляют стилистические средства, непосредственно взаимодействующие с лексическим аспектом:

повторы:
O die Nähe des Todes... Laß uns beten...

сравнения:
Wie ein Aas in Busch und Dunkel
Fliegen ihren Mund umschwirren...

Вторую группу образуют средства, в самой структуре которых присутствует элемент декомпозиции:

синестезия:
Nachhalen die purpurnen Flüche
Des Hungers *in faulendem Dunkel*,
Die schwarzen Schwerter der Lüge...

антитеза:
Hell Grünes blüht und anderes verwest...

оксюморон:
Schweigend *verläßt ein Totes* das verfallene Haus...

Смерть в картине мира Г. Тракля не констатируется как абсолютный конец, мы можем даже говорить о «жизни после смерти». Время здесь – это время превращений: здорового – в больное, живого – в мертвое, это своеобразная инициация существующего миропорядка; будущее ознаменовано умиранием прежних форм бытия, однако, не отрицается замена их новыми. Деструкция, декомпозиция перемалывают своими жерновами человека, мир, Вселенную, но, на наш взгляд, можно говорить о своеобразной, пусть безжалостной, красоте данного процесса. Декомпозиция в лирике Г. Тракля гармонична.

Литература

Головин Е. Георг Тракль. Гипотеза № 1: <http://www.ec-dejavu.ru>